



WHAT TO EXPECT WHEN REPORTING BIAS INCIDENTS

During COVID-19 there has been an increase of reports of anti-Asian sentiments, here is a quick guide on what to expect when reporting these incidents to the Philadelphia Police Department.

1

REPORT IT IMMEDIATELY!

The PPD encourages anyone who has witnessed, heard of, or been a victim of a bias incident, or ethnic intimidation to report it as soon as possible.

2

WHAT IS A BIAS INCIDENT?

*Bias incident is any incident committed against a person or property which is motivated by malicious intent because of a person's perceived race, religion, national, gender, sex or sexual orientation.

*Ethnic intimidation is when an offender commits an underlying crime with malicious intent, motivated by a person's race, religion, and or nationality.

3

WHAT IS THE PROCEDURE FOR REPORTING?

Once an officer arrives on the scene, they will speak to the witness(s) or victim(s) of the crime.

*Translation services can be arranged for non-English speaking complainants.

*The complainant and officer will fill out a form (75-48 Complaint/Incident Report) recording the details of the incident.

*The Detective Division will be responsible for the investigation of the case.

*The detectives will follow up with victim during the investigation and will connect the victim to victim services unit that may be able to provide victim with additional support.

4

PLEASE UNDERSTAND

*Generally, hate speech is not a crime in the United States and incidents involving only verbal insults will not be given the same attention as a crime motivated by racial bias.

*A police officer cannot arrest an individual for only hate speech, as individuals are protected under the first amendment for such behavior, with very few exceptions.

*Although an offense may be committed against a person belonging to a certain race or ethnic group; it does not necessarily mean that the crime was racially motivated. Several factors must be considered before making this determination, and because officers must infer the intent of the perpetrator; it can be a difficult determination to make.

5

ANYONE CAN REPORT!

Philadelphia is a "Welcoming City." This means that reporting crime to local law enforcement will not lead to deportation. Officers do not ask about immigration status when interacting with civilians. PPD does not share a person's immigration status with Federal Immigration Agents (ICE) and will not detain an individual for being undocumented.

For more information:

Philadelphia Police
Department
911

Philadelphia Human
Relations
Commission
(215) 686-4670
PCHR@Phila.gov

Police Advisory
Commission
(215) 685-0891
PAC@Phila.gov

Mayor's Office of
Immigrant Affairs
(215) 686-0876
OIA@Phila.gov

Mayor's Commission on
Asian American Affairs
Philly.MCAAA@gmail.com



PHILA.GOV/PAC
@PHLPAC



APA YANG DIHARAPKAN JIKA MELAPORKAN INSIDEN BERMOTIFKAN BIAS/KEBENCIAN

Selama COVID-19 telah terjadi peningkatan laporan sentimen Anti-Asia. Berikut ini petunjuk cepat tentang apa yang diharapkan ketika melaporkan insiden-insiden ini kepada Philadelphia Police Department (Departemen Polisi Philadelphia).

1

SEGERA LAPORKAN!

PPD menganjurkan siapa pun yang melihat, mendengar, atau menjadi korban dari insiden bermotifkan bias/kebencian, atau intimidasi etnis untuk segera melaporkannya.

2

APA YANG DIMAKSUD DENGAN INSIDEN BERMOTIFKAN BIAS/KEBENCIAN?

*Insiden bermotifkan bias/kebencian merupakan insiden apa pun yang dilakukan terhadap seseorang atau properti yang didorong oleh niat jahat karena ras, agama, kewarganegaraan, jenis kelamin, orientasi seksual atau seks yang dimiliki seseorang.

*Intimidasi etnis adalah ketika pelaku pelanggaran melakukan tindak kejahatan yang mendasar dengan niat jahat, yang dipicu karena ras, agama, dan atau kewarganegaraan seseorang.

3

APA SAJA PROSEDUR UNTUK MELAPORKAN?

Setelah petugas tiba di tempat kejadian, mereka akan berbicara kepada saksi atau korban kejahatan.

*Layanan penerjemahan dapat diusahakan untuk pelapor yang tidak bisa berbahasa Inggris.

*Pelapor dan petugas akan mengisi formulir (Laporan Insiden/Pengaduan 75-48) yang berisi keterangan lengkap insiden tersebut.

*Divisi Detektif akan bertanggung jawab atas investigasi kasus tersebut.

*Detektif akan menindaklanjuti bersama korban selama investigasi dan akan mempertemukan korban dengan unit layanan korban yang mungkin dapat memberikan dukungan tambahan kepada korban.

4

MOHON DIPAHAMI

*Biasanya, ucapan kebencian bukanlah suatu kejahatan di Amerika Serikat dan insiden yang hanya melibatkan penghinaan secara verbal tidak akan diberikan perhatian yang sama seperti kejahatan yang dipicu oleh bias rasial.

*Petugas polisi tidak dapat menangkap seseorang hanya karena ucapan kebencian, karena semua individu dilindungi oleh Amendemen Pertama tentang perilaku semacam itu, dengan beberapa pengecualian.

*Meskipun pelanggaran dilakukan terhadap seseorang yang berasal dari grup etnik atau ras tertentu; hal itu tidak berarti bahwa kejahatan itu dipicu secara rasial. Harus dipertimbangkan beberapa faktor sebelum membuat keputusan ini, dan karena petugas harus menarik kesimpulan dari niat pelaku kejahatan; hal ini bisa menjadi keputusan yang sulit untuk diambil.

5

SIAPA PUN DAPAT MELAPORKAN!

Philadelphia adalah "Kota Yang Ramah." Hal ini berarti melaporkan kejahatan kepada penegak hukum setempat tidak akan berakibat pada deportasi. Petugas tidak akan menanyakan status keimigrasian ketika berinteraksi dengan orang sipil. PPD tidak akan membagikan status keimigrasian seseorang dengan Federal Immigration Agents (ICE)/Agen Keimigrasian Federal dan tidak akan menahan seseorang yang tidak memiliki dokumen.

Untuk informasi lebih lanjut:

Philadelphia
Police Department
(Departemen Polisi
Philadelphia)
911

Philadelphia Human
Relations Commission
(Komisi Hubungan
Kemanusiaan Philadelphia)
(215) 686-4670
PCHR@Phila.gov

Police Advisory Commission
(Komisi Penasihat
Polisi)
(215) 685-0891
PAC@Phila.gov

Mayor's Office of Immigrant
Affairs (Kantor Walikota
Untuk Urusan Imigran)
(215) 686-0876
OIA@Phila.gov

Mayor's Commission on Asian
American Affairs (Komisi
Walikota Untuk Hubungan
AsianAmerika)
Philly.MCAAA@gmail.com



PHILA.GOV/PAC
@PHLPAC





អ្វីដែលត្រូវដឹងថាមានអ្វីកើតឡើង នៅពេលដែល រាយការណ៍អំពី ឧប្បត្តិហេតុ

អំឡុងការកើតនៃជំងឺ COVID-19 របាយការណ៍អំពីអារម្មណ៍ប្រឆាំងនឹងអ្នកដែលមានដើមកំណើតអាស៊ីមានការកើនឡើង។ នេះគឺជាការណែនាំខ្លីៗ
អំពីអ្វីដែលត្រូវដឹងទុកថាមាននៅពេលរាយការណ៍ពីឧប្បត្តិហេតុទាំងនេះនៅ Philadelphia Police Department (នាយកដ្ឋានប៉ូលីស
Philadelphia)។

1

រាយការណ៍ភាសា។

PPD លើកទឹកចិត្តដល់ជនណាដែលបានឃើញផ្ទាល់ភ្នែក ដឹង ឬរងគ្រោះដោយសារឧប្បត្តិហេតុលំអៀងឬការបំភិតបំភ័យដោយសារជាតិ
សាសន៍ ឱ្យរាយការណ៍អំពីឧប្បត្តិហេតុនេះឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។

2

តើឧប្បត្តិហេតុលំអៀងគឺជាអ្វី?

- * ឧប្បត្តិហេតុលំអៀងគឺជាឧប្បត្តិហេតុណាមួយដែលអ្នកប្រព្រឹត្តិធ្វើឡើងដើម្បីប្រឆាំងនឹងបុគ្គលឬទ្រព្យសម្បត្តិរបស់គេដែលការប្រព្រឹត្តិទាំងនេះទទួលបានការ
ជម្រុញពីចេតនាព្យាបាទដោយសារតែការប្រកាន់ជាតិសាសន៍ សាសនា សញ្ជាតិ ភេទ ឬចំណង់ចំណូលចិត្តផ្លូវភេទ។
- * ការបំភិតបំភ័យដោយសារជាតិសាសន៍កើតមាននៅពេលដែលជនល្មើសប្រព្រឹត្តិបទឧក្រិដ្ឋជាដើមហេតុដោយចេតនាព្យាបាទ ដោយមានការជម្រុញពីការប្រកាន់
ពូជសាសន៍ សាសនានិងសញ្ជាតិរបស់បុគ្គលរងគ្រោះ។

3

តើនីតិវិធីសម្រាប់រាយការណ៍មានអ្វីខ្លះ?

នៅពេលដែលមន្ត្រីម្នាក់មកដល់កន្លែងកើតហេតុ ពួកគេនឹងនិយាយទៅកាន់សាក្សីឬជនរងគ្រោះឧក្រិដ្ឋកម្ម។

- * សេវាកម្មបកប្រែអាចនឹងរៀបចំឱ្យមានសម្រាប់អ្នកប្តឹងតវ៉ាដែលមិននិយាយភាសាអង់គ្លេស។
- * អ្នកប្តឹងនិងមន្ត្រីប៉ូលីសនឹងបំពេញសំណុំបែបបទ (របាយការណ៍ពាក្យបណ្តឹង/ ឧប្បត្តិហេតុ 75-48) ដោយកត់ត្រាព័ត៌មានលំអិតនៃឧប្បត្តិហេតុនេះ។
- * ផ្នែកស៊ើបអង្កេតនឹងទទួលខុសត្រូវចំពោះការស៊ើបអង្កេតលើករណីនេះ។
- * អ្នកស៊ើបអង្កេតនឹងតាមដានជនរងគ្រោះក្នុងអំឡុងពេលស៊ើបអង្កេត ហើយនឹងភ្ជាប់ជនរងគ្រោះទៅអង្គភាពសេវាកម្មជនរងគ្រោះដែលអាចផ្តល់ការគាំទ្របន្ថែម
ដល់ជនរងគ្រោះ។

4

សូមយោគយល់

- * ជាទូទៅ សម្តីស្តាប់ខ្លឹមមិនមែនជាបទឧក្រិដ្ឋនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកនោះទេ ហើយឧប្បត្តិហេតុពាក់ព័ន្ធនឹងការជេរប្រមាថដោយពាក្យសំដីនិងមិនទទួលបានការ
យកចិត្តទុកដាក់ដូចគ្នានឹងបទឧក្រិដ្ឋដែលជម្រុញឱ្យមានដោយសារភាពលំអៀងខាងពូជសាសន៍នោះឡើយ។
- * មន្ត្រីប៉ូលីសមិនអាចចាប់ខ្លួនមនុស្សម្នាក់សម្រាប់តែការនិយាយសម្តីស្តាប់ខ្លឹមនោះទេ ព្រោះបុគ្គលគ្រប់រូបទទួលបានការពារនៅក្រោមច្បាប់រ៉ស្មីសោធនកម្មលើក
ដំបូងចំពោះអាកប្បកិរិយាបែបនេះ ដោយមានករណីលើកលែងតិចតួចបំផុត។
- * ទោះបីជាបទល្មើសអាចនឹងប្រព្រឹត្តឡើងដើម្បីប្រឆាំងនឹងមនុស្សម្នាក់ដែលចាត់ជាសមាជិកក្រុមពូជសាសន៍ ឬក្រុមជនជាតិភាគតិចណាមួយក៏ដោយ
មិនមែនគ្រប់ឧក្រិដ្ឋកម្មគឺត្រូវបានជម្រុញដោយសារការប្រកាន់ជាតិសាសន៍នោះឡើយ។ យើងត្រូវពិចារណាលើកត្តាជាច្រើនមុនពេលធ្វើការកំណត់បែបនេះ
ហើយដោយសារតែមន្ត្រីប៉ូលីសត្រូវតែស្វែងយល់ពីចេតនារបស់ជនល្មើស ការកំណត់បែបនេះអាចធ្វើឡើងដោយលំបាក។

5

អ្នកណាក៏អាចរាយការណ៍បាន!

ទីក្រុង Philadelphia គឺជា “ទីក្រុងដែលស្ងាត់មន៍” ។ នេះមានន័យថាការរាយការណ៍អំពីឧក្រិដ្ឋកម្មទៅកម្លាំងអនុវត្តច្បាប់ក្នុងមូលដ្ឋាននឹងមិននាំឱ្យមានការនិរ
ទេសនោះទេ។ មន្ត្រីមិនស្គាល់អត្តសញ្ញាណអន្តោប្រវេសន៍នៅពេលមានទំនាក់ទំនងជាមួយជនស៊ីវិលនោះឡើយ។
PPD មិនចែករំលែកស្ថានភាពជនអន្តោប្រវេសន៍របស់បុគ្គលម្នាក់ជាមួយភ្នាក់ងារអន្តោប្រវេសន៍សហព័ន្ធ (Federal Immigration Agents,
ICE) នោះឡើយ ហើយនឹងមិនបំពានបុគ្គលណាម្នាក់ដោយសារតែគេគ្មានឯកសារនោះដែរ។

ចំពោះព័ត៌មានបន្ថែម សូមមើល ។

Philadelphia Police Department
(នាយកដ្ឋានប៉ូលីស
ទីក្រុង Philadelphia)
911

Philadelphia Human Relations
Commission (គណៈកម្មការ
ទំនាក់ទំនងមនុស្សជាតិ
នៃទីក្រុង
Philadelphia)
(215) 686-4670
PCHR@Phila.gov

Police Advisory Commission
(គណៈកម្មការប្រឹក្សា
ប៉ូលីស)
(215) 685-0891
PAC@Phila.gov

Mayor's Office of Immigrant
Affairs (ការិយាល័យកិច្ច
ការជនភៀសខ្លួនរបស់
អភិបាលក្រុង)
(215) 686-0876
OIA@Phila.gov

Mayor's Commission on Asian
American Affairs (គណៈកម្ម
ការទទួលបន្ទុកកិច្ចការ
ជនជាតិអាមេរិកាំងដើម
កំណើតអាស៊ីរបស់
អភិបាលក្រុង)
Philly.MCAAA@gmail.com



PHILA.GOV/PAC
@PHLPAC





편견 (BIAS)사건을 보고 할 때 예상되는 사항

코로나19 기간 동안 반 아시아 감정에 대한 신고가 증가했습니다. 다음은 이러한 사건들을 필라델피아 경찰서에 보고 할 때 예상되는 사항과 절차에 대한 간단한 안내서입니다.

1

즉시 신고 하십시오!

필라델피아 경찰국(PPD)은 편견 사건의 피해 당사자이거나 이를 목격했거나, 들으신 분들은 가능한 한 빨리 신고를 하도록 권장하고 있습니다.

2

편견 사건이 란 무엇입니까?

* 편견 사건은 사람의 각 개인의 인종, 종교, 국적, 성별, 또는 성적 취향으로 인해 이들에게 악의적인 의도로 사람이나 자산에 대해 피해를 입힌 사건입니다.

* 소수민족적 위협은 범죄자가 악의적 인 의도로 사람의 인종, 종교 또는 출신 국적의 이유로 범죄를 저지른 경우입니다.

3

보고절차는 어떻게 됩니까?

경찰관이 현장에도착하면 범죄의 목격자나 피해자에게서 신고를 받을 것입니다.

영어가 불편하신분들을 위하여 신고자의 편한 언어로 신고를 하실수 있도록 통역 서비스를 제공 할 수 있습니다.

신고자와 담당관은사건의 세부 사항을 양식 75-48 (form 75-48 불만 / 사고 보고서)에 작성합니다

이런 사건은경찰서 형사과 에서 사건을조사할 책임이 있습니다.

사건 조사 중에 형사는 피해자와 계속적으로 연락을 하고 피해자에게 추가지원을 제공할 수있는 피해자 서비스 부서에 연결해 드립니다.

4

다음 사항을 이해 해 주십시오

* 일반적으로 언어적모욕만 포함된 증오심 표현은 미국에서 범죄로 취급되지 않으며 인종적 편견에 의해 유발 된 범죄와 똑같이 다루어지지 않습니다.

* 아주 특별한경우를 제외하고 각개인의 미국 헌법에 의한 언론의 자유 보장 때문에 증오심 표현만으로는 경찰은 증오 표현을 한 개인을 체포 할 수 없습니다.

* 특정 인종 또는 민족 그룹에 속한 사람에 대해 범죄를 저지를 수 있지만; 그 범죄가 인종적인 것이 동기를 부여했다는 의미는 아닐 수도 있습니다. 편견 사건으로 결정을 하기 전에 몇 가지 요소를 고려해야하며, 경찰관은 가해자의 의도를 추론해야하기 때문에 결정하기가 어려울 수 있습니다.

5

누구나 신고할 수 있습니다!

필라델피아는 “모든 사람을 환영하는 도시”입니다. 즉,현지 법 집행 기관에 범죄를 신고한다고 추방으로 이어지지는 않습니다.경찰관은 일반 시민과 교류 할 때 이민 신분에 대해 묻지 않습니다. 필라델피아 경찰국(PPD)은 개인의 이민 신분을 연방 이민 직원들 (ICE)과 공유하지 않으며 서류 미비자를 구금하지않습니다.

자세한 내용은:

필라델피아 경찰
서

911

필라델피아 인권
위원회

(215)686-4670
PCHR@Phila.gov

경찰 자문위원회
(215)685-0891
PAC@Phila.gov

이민국 담당 시장
사무실

(215)686-0876
OIA@Phila.gov

아시아계 담당 시
장 위원회

Philly.MCAAA@gmail.com



PHILA.GOV/PAC
@PHLPAC



ĐIỀU CẦN BIẾT KHI BÁO CÁO CÁC TRƯỜNG HỢP THIÊN KIẾN

Số lượng báo cáo về các trường hợp có tư tưởng chống lại người châu Á đang gia tăng trong dịch COVID-19. Hướng dẫn nhanh này cung cấp thông tin về những điều cần biết khi báo cáo những trường hợp này cho Philadelphia Police Department (Sở Cảnh sát Philadelphia).

1

BÁO CÁO NGAY LẬP TỨC!

PPD khuyến khích mọi cư dân có chứng kiến, nghe thấy, là nạn nhân của một vụ việc thiên kiến, hoặc bị đe dọa vì sắc tộc hãy báo cáo vụ việc càng sớm càng tốt.

2

THẾ NÀO LÀ MỘT VỤ VIỆC THIÊN KIẾN?

*Một trường hợp thiên kiến là bất kỳ sự việc nào mà một người hoặc một tài sản phải chịu xuất phát từ ý định làm hại vì chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, giới tính hoặc thiên hướng tình dục của một người.

*Đe dọa vì sắc tộc là khi người phạm tội thực hiện một hành vi phạm tội cơ bản xuất phát từ ý định làm hại vì chủng tộc, tôn giáo và quốc tịch của một người.

3

THỦ TỤC ĐỂ BÁO CÁO LÀ NHƯ THẾ NÀO?

Khi một sĩ quan đến hiện trường, họ sẽ nói chuyện với (các) nhân chứng hoặc (các) nạn nhân trong vụ việc.

*Có thể yêu cầu dịch vụ dịch thuật cho những người khiếu nại không nói được tiếng Anh.

*Người khiếu nại và sĩ quan sẽ điền vào mẫu đơn (75-48 Khiếu nại/Báo cáo vụ việc) thông tin chi tiết của vụ việc.

*Bộ phận Thám tử sẽ chịu trách nhiệm điều tra vụ việc.

*Các thám tử sẽ theo dõi nạn nhân trong quá trình điều tra và sẽ kết nối nạn nhân với đơn vị dịch vụ nạn nhân để được hỗ trợ thêm.

4

CẦN HIỂU RẰNG

*Nhìn chung, phát ngôn thù ghét không phải là một tội ác ở Hoa Kỳ và các vụ việc chỉ liên quan đến lăng mạ bằng lời nói sẽ không được chú ý nhiều như đối với một trường hợp phạm tội có động cơ là thiên kiến về chủng tộc.

*Sĩ quan cảnh sát không thể bắt giữ một người chỉ vì người đó có phát ngôn thù ghét, vì mọi cá nhân đều được bảo vệ theo tu chính án lần thứ nhất đối với những hành vi này, với rất ít ngoại lệ.

*Mặc dù một hành vi phạm tội có thể xảy ra với một người thuộc một chủng tộc hoặc nhóm sắc tộc nhất định; điều đó không có nghĩa là hành động phạm tội đó có động cơ là chủng tộc. Vì có nhiều yếu tố phải xem xét và vì các sĩ quan phải suy luận ra ý định của thủ phạm nên không dễ dàng để đưa ra quyết định.

5

BẤT CỨ AI CŨNG CÓ THỂ BÁO CÁO!

Philadelphia là một "Thành phố cởi mở". Điều này có nghĩa là việc báo cáo tội phạm cho cơ quan thực thi pháp luật tại địa phương sẽ không khiến người báo cáo bị trục xuất. Các sĩ quan sẽ không hỏi về tình trạng nhập cư khi làm việc với cư dân. PPD không chia sẻ tình trạng nhập cư của một người với Cơ quan Nhập cư Liên bang (ICE) và sẽ không giam giữ một cá nhân vì người đó không có giấy tờ.

Để biết thêm thông tin:

Philadelphia Police Department
(Sở cảnh sát Philadelphia)
911

Philadelphia Human Relations
Commission (Ủy ban về Quan
hệ Con người Philadelphia)
(215) 686-4670
PCHR@Phila.gov

Police Advisory Commission
(Ủy ban Tham mưu Cảnh
sát)
(215) 685-0891
PAC@Phila.gov

Mayor's Office of Immigrant
Affairs (Văn phòng của Thị
trưởng về Nhập cư)
(215) 686-0876
OIA@Phila.gov

Mayor's Commission on Asian
American Affairs (Ủy ban của
Thị trưởng về người Mỹ
gốc Á
Philly.MCAAA@gmail.com



PHILA.GOV/PAC
@PHLPAC



报告偏见事件须知

COVID-19疫情期间反亚裔情绪事件有所增加。以下是有关向费城警察局报告这些事件时须知要点的快速指南。

1

立即报告！

费城警察局鼓励目睹、听说过偏见事件或种族恐吓事件的人或此类事件的受害者尽快举报。

2

什么是偏见事件？

*偏见事件指由于一个人被感知的种族、宗教、民族、性别或性取向而针对其个人或财产恶意实施的任何事件。
*民族恐吓是指犯罪者由于一个人的种族、宗教和/或国籍而恶意实施的潜在犯罪。

3

报告的程序是什么？

警官到达现场后，他们将与犯罪行为的目击证人或受害人交谈。

- *不说英语的投诉人可以接受翻译服务。
- *投诉人和警察将填写一份表格（75-48投诉/事件报告），记录事件的详细经过。
- *侦缉处将负责对案件做调查。
- *调查过程中侦探将对受害者做跟进访谈，并将受害者与受害者服务部门联系起来，该部门可能会为受害者提供更多帮助。

4

请了解

*通常，仇恨言论在美国不属于犯罪行为，仅涉及口头侮辱的事件不会像因种族偏见而实施的犯罪行为那样受到同样的重视。
*警官不能仅因有人发表仇恨言论而逮捕他们，因为第一修正案为发表这种言论的人提供保护，只有少数情况下例外。
*尽管犯罪行为可能是针对属于特定种族或族裔的人实施的，但这并不意味着该犯罪行为是出于种族原因实施的。在做出决断之前必须考虑几个因素，而且因为警官必须对犯罪者的意图做出推断，这可能是一个困难的决断。

5

任何人都可以举报！

费城是一座“友好城市”。这意味着向当地执法部门举报犯罪行为的人不会被驱逐出境。与普通民众交流时，警官不会询问他们的移民身份。费城警察局不会向联邦移民局探员（ICE）透露一个人的移民身份，也不会因为其没有合法移民身份而拘留他们。

如果想了解更多信息：

费城警察局
911

费城人际关系委员会
(215) 686-4670
PCHR@Phila.gov

警察咨询委员会
(215) 685-0891
PAC@Phila.gov

市长移民事务办公室
(215) 686-0876
OIA@Phila.gov

市长亚裔美国人事务委员会
Philly.MCAAA@gmail.com



PHILA.GOV/PAC
@PHLPAC